

**[I]** - La lettura della portata viene fatta in corrispondenza della parte bassa dell'indicatore mobile.

**[E]** - The reading of the flow is done at the lower part of the mobile indicator.

**[F]** - La lecture du débit est faite au niveau de la partie basse de l'indicateur mobile.

**[D]** - Der Durchfluss wird an der unteren Linie des beweglichen Schwebekörpers abgelesen.

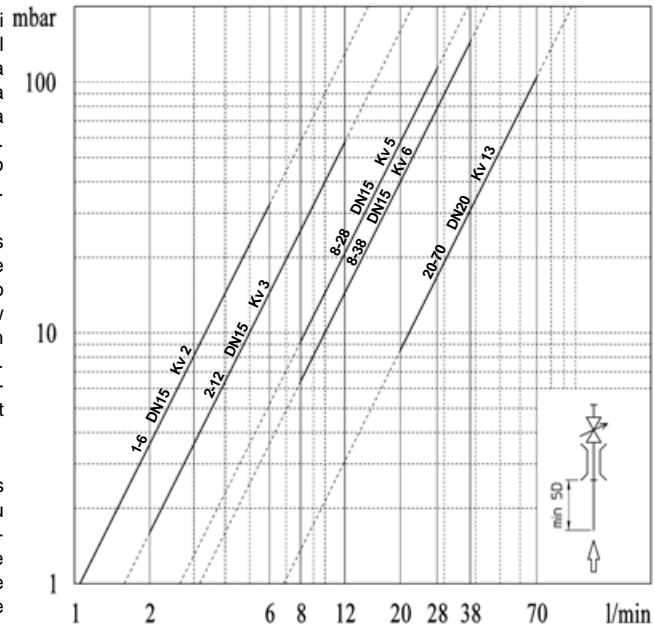
**[I]** - Le valvole di bilanciamento sono dispositivi idraulici che consentono di regolare la portata del fluido verso i terminali dell'impianto. Rispettare la direzione del flusso come indicato dalla freccia impressa sul corpo. La valvola può essere installata orizzontale o verticale con qualsiasi senso di flusso. Per una precisa e stabile lettura assicurare un tratto rettilineo di almeno 5 diametri prima del dispositivo.

**[E]** - The balancing valves are hydraulic devices that allow to adjust the flow of the fluid towards the outlets of the installation. Please pay attention to the direction of the flow as indicated by the arrow printed on the body. The valve can be mounted in horizontal or vertical position with any sense of flow. For an accurate and stable reading please provide a straight pipe with an overall length of at least 5 times the diameter of the pipe.

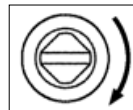
**[F]** - Les vannes d'équilibrage sont des dispositifs hydrauliques qui permettent de régler le débit du fluid vers les sorties de l'installation. Veuillez respecter la direction du flux indiquée par la flèche imprimée sur le corps. La vanne peut être installée en position horizontale ou verticale avec n'importe quel sens de flux. Pour une lecture précise et stable prévoyez avant le dispositif un tuyeau droit avec une longueur minima de 5 fois le diamètre du tuyeau.

**[D]** - Die Abgleichventile sind hydraulische Vorrichtungen die die Einregulierung des Durchflusses zu den Endstationen der Anlage erlauben.

Die Richtung des Flusses muss, wie auf dem Körper gegeben, beachtet werden. Das Ventil kann waagrecht oder senkrecht mit jedweder Durchflussrichtung installiert werden. Um eine genaue sowie stabile Durchflussmessung vorzunehmen, muss man ein geradliniges Teil von mindestens 5 Durchmessern vor der Vorrichtung sichern.



<i>Medium:</i>	Water, Glycol solution
<i>Max percentage of glycol:</i>	50%
<i>Max working pressure:</i>	10 bar
<i>Max working temperature:</i>	120 °C
<i>short time (20 sec.):</i>	160 °C
<i>Accuracy:</i>	±10%



**[I]** - Chiusura  
**[E]** - Closing  
**[F]** - Fermeture  
**[D]** - Schliessung



**[I]** - Apertura  
**[E]** - Opening  
**[F]** - Ouverture  
**[D]** - Öffnung